

انجمن ثبت‌شده ARBEIT UND LEBEN Sachsen  
Könneritzstraße 3  
Dresden 01067

تلفن: 0351-4265820

فاکس: 0341-7100555

ایمیل: info@arbeitundleben.eu

اینترنت: www.arbeitundleben.eu

ساعت‌های مشاوره:

دوشنبه تا جمعه از ساعت 9 تا ساعت 17

Straßenbahnlinien 6, 11 (Haltestelle Kongresszentrum / Haus der Presse)

#### انجمن ثبت‌شده ARBEIT UND LEBEN Sachsen

درباره ما:

انجمن ثبت‌شده ARBEIT UND LEBEN Sachsen یک سازمان مستقل و به رسمیت شناخته شده از سوی دولت است که در سراسر ایالت مشغول آموزش‌های سیاسی و اجتماعی جوانان و بزرگسالان است. این انجمن تحت مدیریت و حمایت فدراسیون اتحادیه‌های کارگری آلمان و اتحادیه‌های منفرد آن و انجمن آموزش بزرگسالان ساکسن و اعضای آن یعنی مراکز آموزش بزرگسالان در ساکسن است. دفاتر ما در درسدن، لایپتزیگ و کمینتز واقع شده است. ما پروژه‌ها، سمینارها، کارگاه‌ها و دوره‌های آموزشی برگزار می‌کنیم. علاوه بر آن مجری همایش‌های تخصصی و کنفرانس‌ها نیز هستیم. پیشنهادهای ما معطوف به مهاجران، کارآفرینان، سازمان‌های فعال در زمینه مهاجران، مدارس و انجمن‌ها و همچنین مؤسسات خدمت‌رسانی به پناهندگان و علاقه‌مندان دیگر در این زمینه است.

پیشنهاد ما:

ما از افراد مهاجر حمایت می‌کنیم تا موقعیت فردی، اجتماعی و شغلی‌شان را بهبود ببخشیم. ما در مراحل تعیین تکلیف، آماده‌سازی و همراهی، به هدف برقراری یک مسیر مشخص در زندگی روزمره و کمک در راه کار، آموزش و مهارت‌آموزی مشاوره می‌دهیم. اگر کارفرمایان بخواهند چشم‌اندازی شغلی به پناهجویان پیشنهاد دهند، در فرایندهای عملیاتی برنامه ادغام از آنها حمایت می‌کنیم. علاوه بر موارد فوق انجمن ثبت‌شده ARBEIT UND LEBEN Sachsen دوره‌های آموزشی مبتنی بر کار، آموزش‌های بین‌فرهنگی و سمینارهای ادامه تحصیل در زمینه‌های امنیت شغلی نیروهای متخصص و ادغام مهاجران در محیط کار و همچنین ایجاد یک فرهنگ سازمانی در راستای تکثر و رواداری برگزار می‌کند.

ما به زبان‌های آلمانی، انگلیسی، عربی، فارسی و دری با شما سخن می‌گوییم.

---

انجمن ثبت‌شده Exis Europa  
Weißeritzstraße 3 (Yenidze)  
01067 Dresden

تلفن: 0351-43707040

فاکس: 0351-43707070

ایمیل: anerkennung@exis.de (دفتر مشاوره)، post@exis.de (آموزش‌ها)

اینترنت: [www.anererkennung-sachsen.de](http://www.anererkennung-sachsen.de) (دفتر مشاوره), [www.netzwerk-iq-sachsen.de](http://www.netzwerk-iq-sachsen.de)

ساعت‌های مشاوره:  
باید قبلاً از طریق ایمیل یا تلفن قرار ملاقات تعیین شود

Straßenbahnlinie 11 (Haltestelle Kongresszentrum),  
Straßenbahnlinien 1, 2, 6, 10 (Haltestelle Bahnhof Mitte),  
S-Bahnen (Bahnhof Mitte)

### انجمن ثبت‌شده Exis Europa.

درباره ما:

انجمن ثبت‌شده Exis Europa هماهنگ‌کننده شبکه IQ ساگسن با برنامه حمایتی ایالتی «ادغام از طریق مهارت‌آموزی (IQ)» است. هدف از این برنامه بهینه‌سازی پایدار ادغام در بازار کار برای پناهنجویان بزرگسال است. در سراسر ایالت ساگسن، شبکه‌های محلی در راستای نیل به همین هدف مشغول کار بوده و دفاتر تخصصی مرتبط با مسائل اصلی مهاجرت از این شبکه‌ها حمایت می‌کنند.

پیشنهادهای ما:

مشاوره در خصوص به رسمیت شناخته شدن و مهارت‌آموزی/دفتر اطلاع‌رسانی و مشاوره بازار کار ساگسن (IBAS) دفتر مشاوره IBAS بیش از همه به افراد خارجی و دارای مدارک فارغ‌التحصیلی، درباره امکانات شغلی و ورود به بازار کار مشاوره می‌دهد. مشاوره در خصوص به رسمیت شناخته شدن، مسائل مرتبط با مدارک و روندها، دوره‌های زبان، اقامت و دیگر مضامین مهاجرتی است. مشاوره در حوزه مهارت‌آموزی بیش از هر چیز به مهارت‌های ممکن برای سازگاری یا اقدامات بینابینی می‌پردازد. دفتر مشاوره پذیرای همه افراد علاقه‌مندی است که نیازمند اطلاعاتی در این زمینه هستند و قصد دارند از مهاجران حمایت کنند. این امر شامل ادارات، مؤسسات مشاوره و کارآفرینان نیز می‌شود.

آموزش‌های بین‌فرهنگی در حوزه جهان کار و اشتغال

IQ Netzwerk Sachsen دوره‌هایی آموزشی در زمینه‌های مرتبط با بازار کار در بافت بین‌فرهنگی برگزار می‌کند. از جمله این دوره‌ها مسائلی نظیر به رسمیت شناخته شدن، نقش زبان در حین مشاوره یا موانع ورود به بازار کار است. مضامین مذکور در قالب سمینارهای یک‌روزه یا شکل‌های کوتاه‌تر برگزار می‌شود. این دوره‌ها معطوف به مشاوران شاغل در همه مؤسسات درگیر با مسائل مهاجران و همچنین کارآفرینان، سازمان‌های مهاجری یا نهادهای علاقه‌مند دیگر است.

ما به زبان‌های آلمانی، انگلیسی و اسپانیایی با شما صحبت می‌کنیم.

---

انجمن ثبت‌شده Frauenförderwerk Dresden

Strehleener Straße 12-14

Dresden 01069

تلفن: 0351-2026910

فاکس: 0351-2026916

ایمیل: [klassen@frauenfoerderwerk.de](mailto:klassen@frauenfoerderwerk.de)

اینترنت:

[www.frauenfoerderwerk.de/angebote/muetter/arbeit-in](http://www.frauenfoerderwerk.de/angebote/muetter/arbeit-in)

اطلاعات تماس:

دوشنبه تا جمعه از ساعت 10 تا ساعت 18

آدرس:

S-Bahnlinien S1 und S2 (Haltestelle Dresden Hauptbahnhof),  
Straßenbahnlinien 9, 10, 11 (Haltestelle Gret-Palucca-Straße),  
Straßenbahnlinie 13 (Haltestelle Lenneplatz),  
Buslinie 66 (Haltestelle Uhlandstraße),  
Buslinie 75 (Haltestelle Lenneplatz)

### انجمن ثبت‌شده **Frauenförderwerk Dresden**

درباره ما:

دغدغه ما ایفای نقشی در بهینه‌سازی موقعیت اجتماعی و بخصوص موقعیت شغلی زنان است. انگیزه درونی این کار حمایت از تساوی حقوق زنان و دختران در جامعه‌مان است.

پیشنهاد ما:

کسانی که به هدف رسیده‌اند - مادران مهاجر کار می‌کنند

ما از زنان در راستای موفقیت شغلی‌شان دفاع می‌کنیم، بدین طریق که برای آنها تورهای بازدید از کارخانه، دوره‌های آموزشی زبان آلمانی و آموزش کامپیوتر برگزار می‌کنیم، آنها را برای دوره‌های کارآموزی معرفی می‌کنیم و مشاوره‌هایی مرتبط با جهان کار ارائه می‌کنیم. مشارکت‌کنندگان در پایان دوره‌ها گواهی‌نامه‌ای در ارتباط با دوره‌های برگزار شده دریافت می‌کنند. این پیشنهاد قرار است که در شناخت نقاط قوت و مهارت‌های شخصی، یافتن چشم‌اندازی شغلی یا مهارت‌آموزی و انطباق‌پذیری با بازار کار آلمان سهمی ایفا نماید.

شرکت در این پروژه در هر زمانی ممکن است. کلاس مورد نظر دو بار در هفته از ساعت 10 تا 15 برگزار می‌شود. شرکت‌کننده در ازای هر روز حضور خود در این کلاس 5 یورو کمک هزینه دریافت می‌کند.

ما به زبان‌های آلمانی و روسی صحبت می‌کنیم.

---

انجمن ثبت‌شده **KIW-Gesellschaft**

Bautzner Straße 20 HH

Dresden 01099

تلفن: 0351-5633169, 0351-2797662 (دفتر)

فاکس: 0351-5633169

ایمیل: [kiw\\_dd@arcor.de](mailto:kiw_dd@arcor.de)

اینترنت: [www.kiw-dresden.de](http://www.kiw-dresden.de)

ساعت‌های مشاوره:

دوشنبه از ساعت 10 تا ساعت 12،

جمعه از ساعت 12 تا ساعت 14

Straßenbahnlinien 6, 11 und 13 (Haltestelle Bautzner Straße/Rothenburger Straße)

انجمن ثبت‌شده **KIW-Gesellschaft**

درباره ما:

انجمن ثبت شده KIW-Gesellschaft یعنی جامعه فرهنگی مهندسان و علم مهندسی، یک انجمن عام المنفعه است.

پیشنهاد ما:

انجمن ما مهارت های فنی و دانش شغلی مهاجران متقاضی کار با تحصیلات عالی را تقویت می کند تا شانس شان را برای ادغام در بازار کار درجه 1 افزایش دهد. ادغام شغلی و اجتماعی-فرهنگی شامل پروژه های جاری اجتماعی-فرهنگی است که تحت شعار عام «گفتگوی باز» (Offener Dialog) شکل داده شده اند.

ما به زبان های آلمانی و روسی صحبت می کنیم.

---

Netzwerk Johannstadt (شبکه یوهان اشتات)

تحت نظر و به آدرس انجمن ثبت شده JohannStadthalle.

Holbeinstraße 68

Dresden 01307

تلفن: 0351-4886001 , 0351-50193173

فاکس: 0351-4886005

ایمیل: [ortsamt-altstadt@dresden.de](mailto:ortsamt-altstadt@dresden.de) و [verein@johannstadthalle.de](mailto:verein@johannstadthalle.de)

اینترنت: [www.dresden.de](http://www.dresden.de) و [www.johannstadthalle.de](http://www.johannstadthalle.de)

Straßenbahnlinien 12, 64 (Haltestelle Gabelsberger Straße)

Netzwerk Johannstadt (شبکه یوهان اشتات)

درباره ما:

شبکه یوهان اشتات با مشارکت Ortsamt Altstadt و به اتفاق کنشگران دیگر تأسیس شده است. در این شبکه بیش از هر چیز مسئله بر سر همکاری هدفمند و نتیجه-محور به نفع ساکنان محلات شهر یوهان اشتات است. دغدغه این شبکه ثبات بخشیدن و حمایت از اقدامات ادغامی در محلاتی از شهر یوهان اشتات است که از جمعیت مهاجر بالایی برخوردار هستند. مشارکت تجربه شده مهاجران و همچنین ابتکاراتشان در شکل دادن به محلات زنده و چندفرهنگی نشانگر حمایت از این دست دغدغه ها است.

پیشنهاد ما:

کارآموزی و تبادل کارآموزی از سوی شهرداری یوهان اشتات سالانه در ماه اکتبر و در سالن شهرداری یوهان اشتات مراسم کارآموزی و تبادل کارآموزی برگزار می شود. کارآموزان مشتاق می توانند با ورود رایگان درباره اقدامات شغلی آتی خود اطلاعاتی کسب کرده و در فضایی صمیمی نخستین تماس های شان را در این زمینه برقرار کنند. شمار بالای بازدیدکنندگان و همچنین ارائه کنندگان فرصت ها نشانگر بازخورد خوب این برنامه است. Gemeindedolmetscherdienst در خدمت حمایت از دانش آموزان مهاجر است تا موانع زبانی گفتگو با کارفرمایان رفع شود.

ما با زبان های ویتنامی، ترکی، عربی، روسی، آلمانی و انگلیسی صحبت می کنیم.

---

Studentenwerk Dresden

Fritz-Löffler-Straße 18

01069 Dresden

تلفن: 0351-469750

فاکس: 0351-4718154

ایمیل: [info@studentenwerk-dresden.de](mailto:info@studentenwerk-dresden.de)

اینترنت: [www.studentenwerk-dresden.de](http://www.studentenwerk-dresden.de)

ساعات کاری دفتر اطلاع‌رسانی:

دوشنبه از ساعت 8 تا ساعت 16

سه‌شنبه از ساعت 8 تا ساعت 17

چهارشنبه از ساعت 8 تا ساعت 16

پنجشنبه از ساعت 8 تا 17:30

جمعه از ساعت 8 تا ساعت 15

Straßenbahnlinie 3, 8 und Buslinie 66 (Haltestelle Reichenbachstraße)

## Studentenwerk Dresden

پیشنهاد ما:

شبکه دانشجویی درس‌ن حدود 000.45 دانشجوی آلمانی و خارجی از هفت مدرسه عالی و آکادمی مطالعاتی دولتی در درس‌ن را پوشش می‌دهد. این خدمات عبارتند از تأمین مالی دانشجویان، وعده‌های غذایی در رستوران‌ها و کافه‌های ترپاهااداره مسکن، ارتقاء فرهنگ و تبادلات بین‌المللی. علاوه بر آن خدماتی نظیر یک مشاوره اجتماعی و حقوقی، یک دفتر مشاوره روان‌شناسی، دو مرکز مراقبت روزانه از کودکان، یک مرکز موقت نگهداری از کودکان و یک مشاوره مخصوص دانشجویان بچهدار است.